

DisGo

USB, BT, AUX, Karaoke, Lichteffekte



Sehr geehrter Kunde,

zunächst möchten wir Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes gratulieren.

Bitte lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese um möglichen technischen Schäden vorzubeugen.

Warnung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr! Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller oder vom qualifizierten Fachhandel empfohlenes Zubehör.

Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.):

Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Transport des Gerätes:

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

Reinigung der äußeren Oberfläche:

Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur Übertragung von Sprache und Gesang. Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise verwendet werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dem Mikrofon-System liegen Mikrofone mit integriertem Sender bei, die zur drahtlosen Signalübertragung an die Empfangseinheit dienen. Die Systeme arbeiten innerhalb des VHF-Spektrums (174 MHz - 230 MHz). Die Übertragungsreichweite beträgt ca. 50m und hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab. Die Geräte sind zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Zulassung

Dieses Produkt entspricht Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU der Europäischen Union und benötigt deshalb keine Einzel-EG-Baumusterprüfung jedes Mitgliedslandes.

Diese Funkanlage entspricht der Geräteklasse 2 und benötigt eine Einzelfrequenzzuteilung für den Betrieb in der Bundesrepublik Deutschland. Die Formulare für die Frequenzzuteilung finden Sie im Internet auf der Webseite der Bundesnetzagentur:

www.bundesnetzagentur.de.

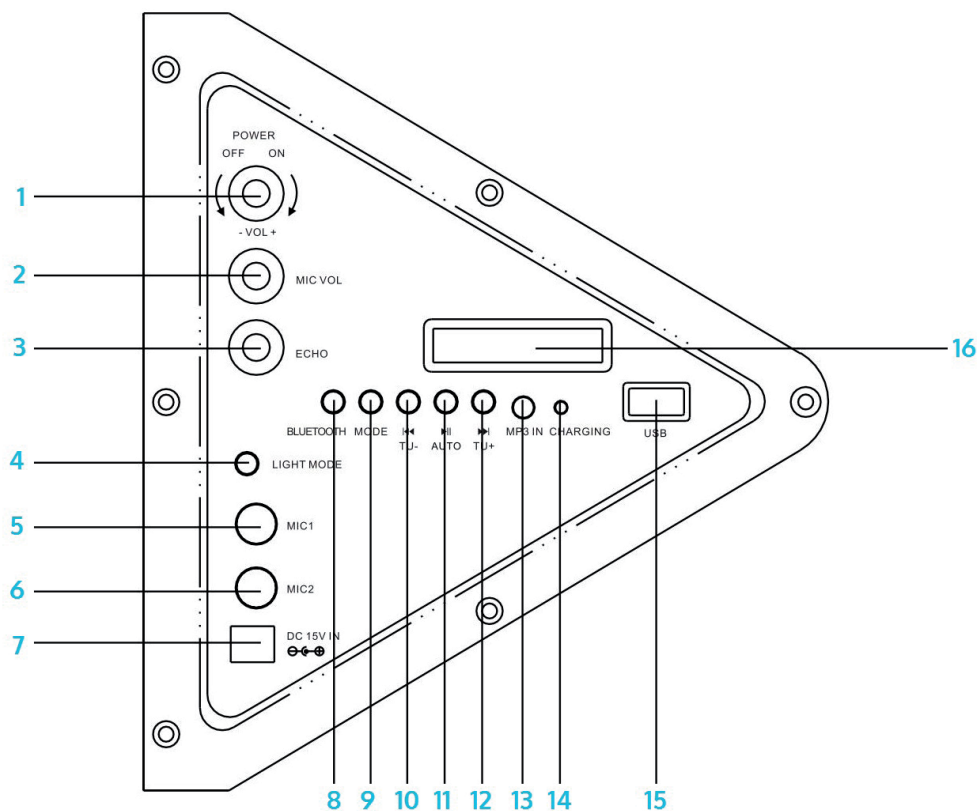
Auch für den Betrieb in einem anderen Land kann es notwendig sein, eine Zulassung bei den nationalen Behörden zu beantragen.

Technische Daten

Artikelnr.	10029751, 10029752, 10029753
Stromversorgung	DC 15V (Netzteil für AC 220-240V, 50-60Hz im Lieferumfang enthalten) / Akku
Lieferumfang	Gerät, Netzteil, VHF-Mikrofon (256.1Mhz), Fernbedienung, Bedienungsanleitung

Bedienelemente

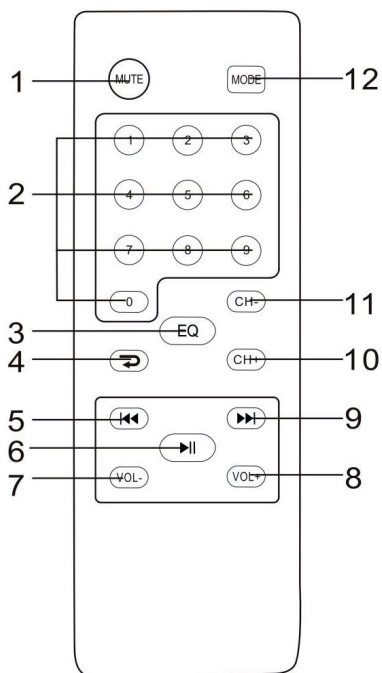
Front Panel:



POWER / VOLUME Im Uhrzeigersinn: Einschalten / VOL+ Gegen den Uhrzeigersinn: Ausschalten / VOL-	1	9	MODE Mehrfach drücken zur Moduswahl (BT, AUX, USB)
MIC VOLUME Mikrofonlautstärke	2	10	⏮ Musik: Zurück
ECHO Anteil des Hall-Effekts	3	11	⏸ Musik: Play/Pause
LIGHTMODE Mehrfach drücken zum Auswählen des gewünschten Lichteffekts	4	12	⏭ Musik: Nächster Titel
MIC 1 Anschluss (6,3mm)	5	13	AUX-Anschluss (3,5mm Audio)
MIC 2 Anschluss (6,3mm)	6	14	Lade-LED (rot: leerer Akku, grün: Ladevorgang)
DC 15V Netzteilanschluss	7	15	USB-Slot
BT	8	16	Display

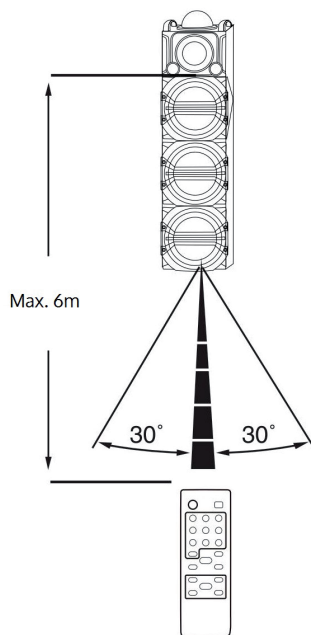
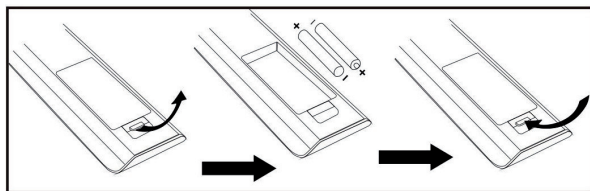
Fernbedienung:

1	MUTE (Stummschaltung)
2	Ziffentasten
3	EQ (Klangregelung)
4	ZURÜCK
5	⏮
6	⏸
7	VOL-
8	VOL+
9	⏭
10	
11	
12	MODE



Hinweise zur Fernbedienung:

- Rechts: richten Sie die Fernbedienung auf die Gerätefront. Das Signal wird bis zu einer Entfernung von etwa 6 Metern übertragen. Der Winkel sollte nicht mehr als 30° betragen.
- Unten: Setzen Sie die Batterien in das Batteriefach auf der Unterseite der Fernbedienung ein. Beachten Sie die korrekte Polarität. Nutzen Sie zwei baugleiche Batterien vom Typ AAA.



Bedienung

Grundlegende Funktionen

- Drehen Sie den VOL/POWER-Regler im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten und die Lautstärke zu erhöhen. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern bzw. das Gerät auszuschalten (klickt am linken Anschlag).
- Drücken Sie MODE mehrfach, um den gewünschten Betriebsmodus anzuwählen (Radio / AUX / USB / BT)
- Nutzen Sie die Tasten **◀◀** / **▶▶**, um den gewünschten Titel oder den gewünschten Sender anzuwählen.
- Drücken Sie MUTE für die Stummschaltung. Um die Stummschaltung zu beenden, drücken Sie MUTE erneut.

BT - Wiedergabe

- Schalten Sie den DisGo mit der BT-Taste oder durch mehrfachen Druck auf MODE in den BT-Modus.
- Aktivieren Sie BT auf dem Gerät, das Sie verbinden möchten und suchen Sie nach dem Gerät namens **DisGo** und verbinden Sie sich damit. Die BT-LED leuchtet, sobald die Verbindung erfolgreich eingerichtet wurde.
- Spielen Sie die Musik auf dem verbundenen Gerät ab. Die Steuerung der Musik-Wiedergabe geschieht über Ihr verbundenes Gerät. Sie können die Lautstärke über das verbundene Gerät oder über den Lautstärke-Regler des DisGo einstellen.
- Halten Sie die BT-Taste gedrückt, um die bestehende Verbindung zu trennen und in den Pairing-Modus zu wechseln.

AUX-Eingang

Für andere Geräte können Sie den AUX-Eingang verwenden. Verwenden Sie dabei zur Verbindung das Audio-Kabel. Verwenden Sie die MODE-Taste, um die AUX-Funktion auszuwählen. Die gesamte Steuerung der Wiedergabe geschieht über das externe Gerät.

Karaoke-Funktion

- Der DisGo erkennt automatisch, ob ein Mikrofon mit einem der MIC1 / MIC2 Anschlüsse verbunden ist.
- Stellen Sie die Gesamtlautstärke mit VOL+/- ein und den Mikrofon-Anteil mit MIC VOL.
- Justieren Sie die Stärke des Hall-Effekts mit dem ECHO-Regler.
- Vermeiden Sie, das Mikrofon auf die Lautsprecher zu richten oder bei Pfeifen die Kapsel zuzuhalten.

Lichteffekte

Drücken Sie die LIGHT MOOD Taste mehrfach (1x = rot; 2x= grün; 3x= blau; 4x= auto; 5x = aus), um den gewünschten Lichteffekt zu wählen. Die Lichtstärke ist an die Musikdynamik gekoppelt. Liegt keine Tonquelle an, schaltet sich der Lichteffekt automatisch ab.

USB

Stecken Sie ein USB-Speichermedium am USB-Port an, um Musikdateien von diesem abzuspielen. Wechseln Sie mit MODE in den USB-Modus. Nutzen Sie **◀◀** / **▶▶** / **▶||** zum Navigieren.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
2014/53/EU (RED)



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this product. Please read and follow these instructions, in order to avoid damaging the item. We do not cover any damages that may arise from improper use of the item or the disregard of the safety instructions.

Important Safety Advice

- Read all instructions before using.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or device in water or other liquids.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance shall be used in moderate climates.
- The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not open the unit by removing any cover parts. Do not attempt to repair the unit. Any repairs or servicing should be done by qualified personell only.
- **Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed.** The components cannot be serviced by the user. The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications.
- The appliance is not a toy. Do not let children play with it. Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.
- Save these instructions.

Small objects

Keep small objects (i.e. screws, mounting material, memory cards etc.) and packaging out of the range of children. Do not let Children play with foil. Choking hazard!

Transporting the device

Please keep the original packaging. To gain sufficient protection of the device while shipment or transportation, make sure to put it back in its original packaging.

Cleaning the surface

Do not use any volatile liquids, detergents or the like. Use a clean dry cloth.

Intended Use

This device is used to transmit voice and vocals. It is intended solely for this purpose and may only be used for this purpose. It may only be used in the manner described in this manual.

This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental faculties or due to a lack of experience and / or lack of knowledge, unless directed or supervised by a person responsible for their safety and instructed how to use the device. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The Microphones have integrated transmitters, which are used for wireless signal transmission to the receiving unit. They are included in the microphone system. The systems operate within the VHF spectrum (174 MHz - 230 MHz). The transmission range is approx. 50m and depends on local conditions. The units are designed for indoor use.

Approval

This product complies with Directive 2014/53/EU of the European Union and therefore does not require an individual EC type-examination of each member country.

This radio system corresponds to device class 2 and requires a single frequency allocation for operation in the Federal Republic of Germany. The forms for frequency allocation can be found on the Internet on the Federal Network Agency website:

www.bundesnetzagentur.de.

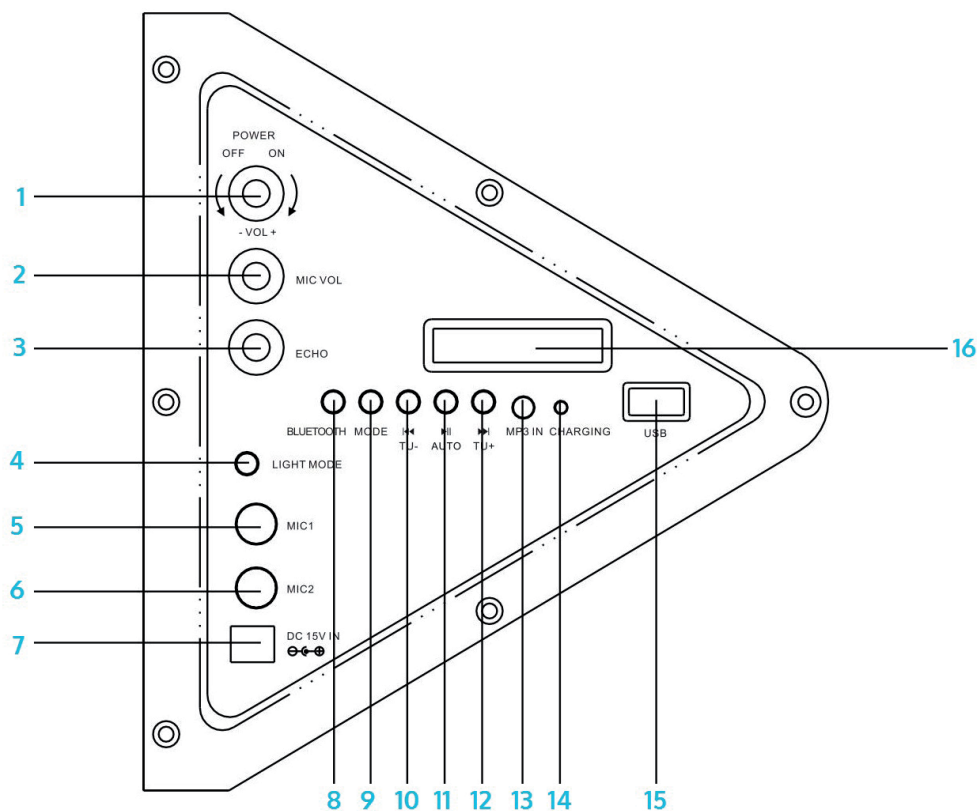
It may also be necessary to request authorization from the national authorities for operation in another country.

Technical Data

Item #.	10029751, 10029752, 10029753
Power supply	DC 15V (Netzteil für AC 220-240V, 50-60Hz im Lieferumfang enthalten) / Akku
Scope of delivery	Device, AC/DC adaptor, VHF microphone (256.1Mhz), RC, instruction manual

Controls

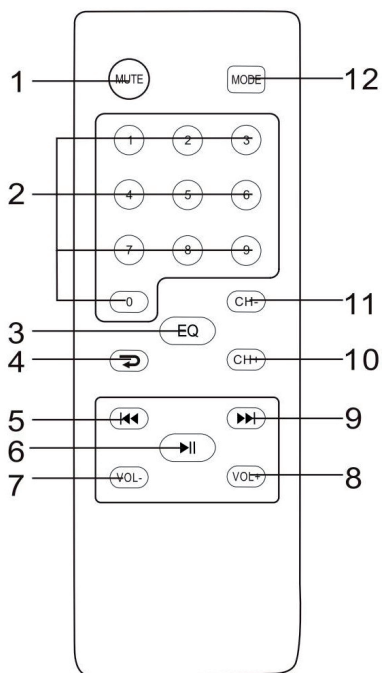
Front Panel:



POWER / VOLUME Clockwise: Power ON / VOL+ Counter clockwise: OFF / VOL-	1	9	MODE Press repeatedly for mode selection (BT, AUX, USB)
MIC VOLUME	2	10	⏮ Music: back
ECHO	3	11	⏸ Music: play/pause
LIGHTMODE Press repeatedly to toggle light modes	4	12	⏭ Music: skip
MIC 1 IN (6.3mm)	5	13	AUX IN (3.5mm audio)
MIC 2 IN (6.3mm)	6	14	Charging LED (ret: low batt, green: charging)
DC 15V IN	7	15	USB slot
BT	8	16	Display

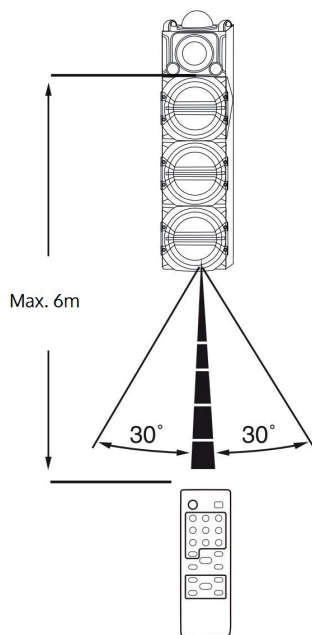
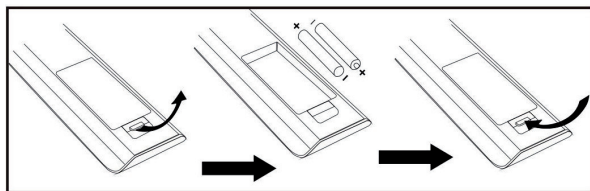
Remote Control:

1	MUTE (toggle mute on/off)
2	Num block
3	EQ (toggle pre-set EQs)
4	Back
5	⏮
6	⏸
7	VOL-
8	VOL+
9	⏭
10	
11	
12	MODE



Remarks on the RC:

- Right image: Point the RC to the device front. The transmission range is up to 6m. The angle should be no more than 30°.
- Below image: Follow the depiction when exchanging the RC batteries. Mind the correct polarity. Always use two fresh batteries (type AAA) of the same type.



Operation

Basic functions

- Rotate the VOL/POWER knob clockwise, to turn the device on and at the same time adjust the output volume level. Turn counter clockwise to decrease the volume and turn off.
- Press MODE repeatedly to select the desired operating mode (radio / AUX / USB / BT).
- Use ◀◀ / ▶▶, to navigate through your music library on an inserted USB drive or to tune up/down when listening to radio
- Press MUTE (on the RC) to toggle mute on/off.

BT

- Press MODE repeatedly or press the BT button to change to BT mode.
- Activate BT on the device you want to connect, search for DisGo and pair your smartdevice with it. The BT LED lights up as the connection is successfully established.
- Play music from the connected BT device. You can use the DisGo volume knob to adjust the output volume level.
- Press and hold the BT button to disconnect from the currently paired BT device and change to pairing mode.

AUX

Connect any external media players with the AUX in using a 3.5mm audio cable. Press MODE repeatedly to select AUX mode. Use your external device (typically a laptop PC, smartphone, tablet, MP3 player, etc.) to play media. Adjust the output volume level using the VOL control on both the DisGo and your external media player.

Karaoke

- The DisGo automatically detects connected microphones at the MIC1 / MIC2 jacks.
- Adjust the overall output volume with the VOL knob. Adjust the microphone volume rotating MIC VOL.
- Turn the ECHO knob to adjust the integrated reverb effect.
- Avoid pointing the microphone towards the speakers or trying to protect the microphone capsule by covering it with your hands when feedback hum occurs.

Light effects

Press LIGHT MOOD repeatedly (1x = red; 2x= green; 3x= blue; 4x= auto; 5x = off), to select the desired light effect. the effect intensity is controlled by the musical dynamics. Light effects are inactive when no sound is played over the DisGo.

USB

Insert a USB drive into the USB port to playback music files. Press MODE to select USP mode. Use ◀◀ / ▶▶ / ▶| to navigate.

Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:

2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
2014/53/EU (RED)



Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les consignes suivantes de branchements et d'utilisation pour éviter d'éventuels dommages techniques.

Avertissement

- Ce mode d'emploi sert à vous familiariser aux fonctions de ce produit. Conservez-le bien afin de pouvoir vous y référer à tout moment.
- L'achat de ce produit donne droit à une garantie de deux ans en cas de défectuosité de l'appareil sous réserve d'une utilisation appropriée de celui-ci.
- Veiller à utiliser le produit conformément à l'usage pour lequel il a été conçu. Une mauvaise utilisation est susceptible d'endommager le produit ou son environnement.
- Tout démontage ou toute modification de l'appareil porte atteinte à la sécurité du produit. Attention aux risques de blessure ! Ne jamais ouvrir le produit de son propre chef et ne jamais le réparer soi-même !
- Manipuler le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes - même de faible hauteur - peuvent endommager l'appareil.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ou à une chaleur extrême.
- Ne pas introduire d'objets métalliques dans cet appareil.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération.
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant ou par une entreprise spécialisée et qualifiée.

Toute ouverture non autorisée de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

Petits objets / éléments d'emballage (sac plastique, carton, etc.) :

Tenir les petits objets (par exemple les vis et le matériel d'assemblage, les cartes mémoire) et le matériel d'emballage hors de la portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. Empêcher les enfants de jouer avec les films de protection. Il existe un risque d'étouffement !

Transport de l'appareil :

Conserver l'emballage d'origine. Pour garantir une protection suffisante de l'appareil pendant son transport, emballer l'appareil dans son emballage d'origine.

Nettoyage en surface de l'appareil :

Ne pas utiliser de liquides volatiles comme ceux contenus dans les bombes insecticides. Une pression trop importante exercée sur la surface de l'appareil pendant le nettoyage peut l'endommager. Éviter le contact prolongé du caoutchouc ou du plastique avec l'appareil. Utiliser un chiffon sec.

Utilisation conforme

Cet appareil sert à amplifier la parole et le chant. Il a été conçu uniquement dans ce but et doit être utilisé exclusivement dans ce but. Il doit être utilisé uniquement conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Les enfants ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites, ou qui présentent une expérience et/ou des connaissances insuffisantes, doivent utiliser l'appareil uniquement s'ils sont surveillés par la personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont assimilé les consignes d'utilisation de l'appareil que cette personne leur a fournies. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ce système son pour micro est fourni avec des microphones à transmetteur intégré servant à transmettre un signal sans fil à l'unité réceptrice. L'appareil fonctionne à l'intérieur du spectre UHF (863 MHz – 865 Mhz). La portée de transmission est d'environ 100 m et dépend des conditions locales. Les appareils sont destinés à une utilisation en intérieur.

Autorisation

Ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE de l'Union européenne relative aux équipements radioélectriques et ne requiert par conséquent aucune inspection individuelle de type CE par chaque pays membre.

Cet appareil sans fil correspond aux appareils de classe 2 et nécessite une attribution unique de fréquence pour son fonctionnement en République fédérale d'Allemagne. Le formulaire pour l'obtention de fréquence est disponible sur le site internet de l'agence des réseaux fédéraux :

www.bundesnetzagentur.de.

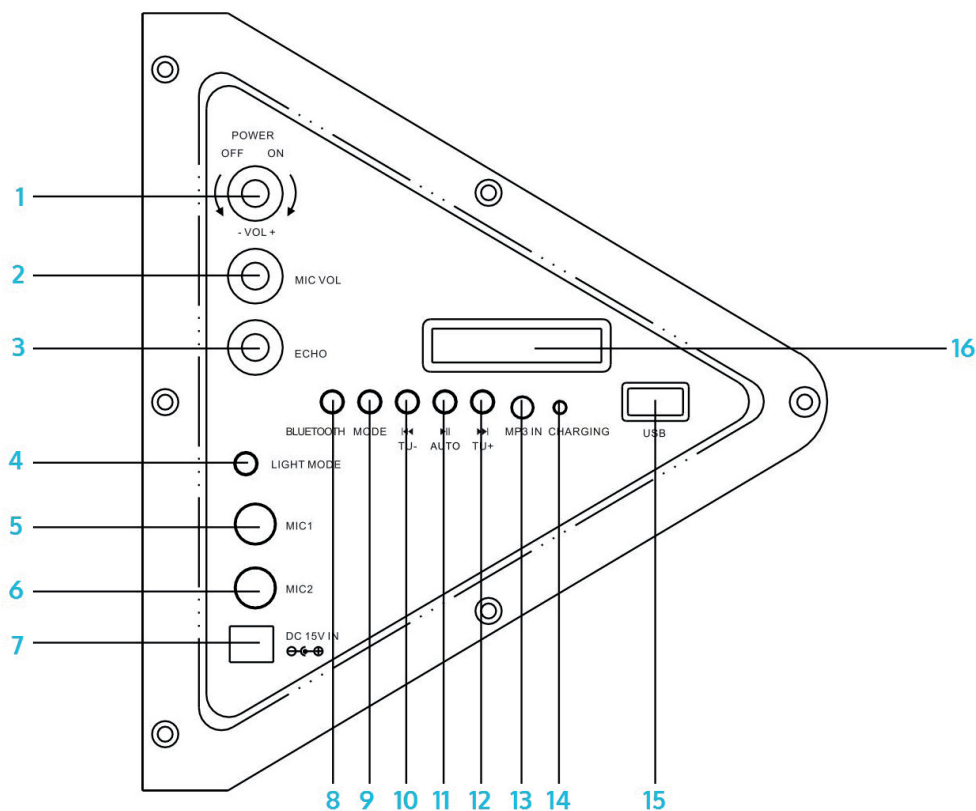
Le fonctionnement dans les autres pays peut également être conditionné par une attribution de fréquence à demander auprès des autorités du pays.

Fiche technique

Numéro d'article	10029751, 10029752, 10029753
Alimentation électrique	DC 15 V (bloc d'alimentation pour AC 220-240, 50-60 Hz fourni dans l'emballage) / batterie
Contenu de l'emballage	Appareil, bloc d'alimentation, télécommande, mode d'emploi

Éléments de commande

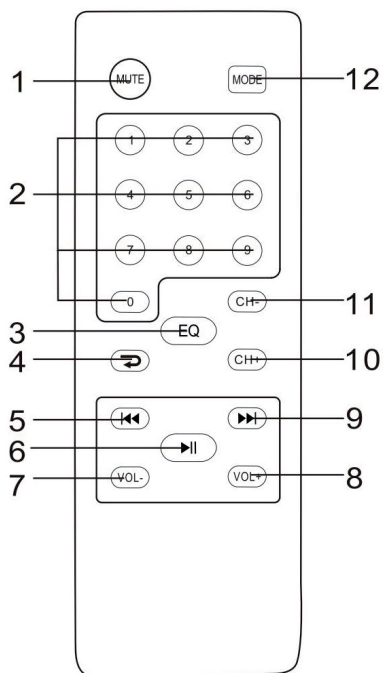
Panneau avant



POWER / VOLUME Sens horaire : allumer / VOL+ Sens antihoraire : éteindre / VOL-	1	9	MODE Appuyer plusieurs fois pour sélectionner le mode (BT, AUX, USB)
MIC VOLUME Volume du microphone	2	10	⏮ Musique : titre précédent
ECHO Part de l'effet hall	3	11	⏸ Musique : lecture/pause
LIGHTMODE Appuyer plusieurs fois pour sélectionner l'effet lumineux souhaité	4	12	⏭ Musique : titre suivant
Prise MIC 1 (6,3 mm)	5	13	Prise AUX (audio 3,5 mm)
Prise MIC 2 (6,3 mm)	6	14	LED de charge (rouge : batterie déchargée, vert : en charge)
Prise pour bloc d'alimentation 15 V	7	15	Port USB
BT	8	16	Afficheur

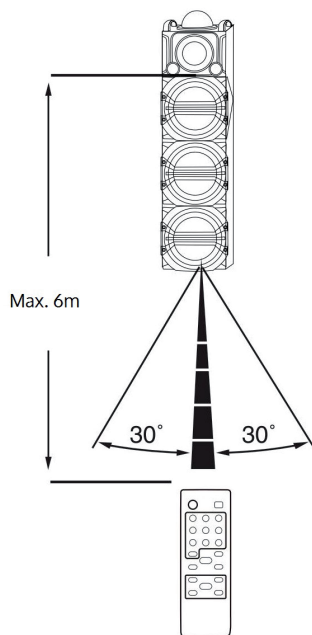
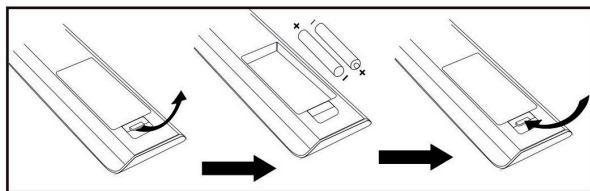
Télécommande :

1	MUTE (sourdine)
2	Pavé numérique
3	EQ (égalisation)
4	<-
5	⏮
6	⏸
7	VOL-
8	VOL+
9	⏭
10	
11	
12	MODE



Consignes pour la télécommande

- Ci-contre : pointer la télécommande en direction de la façade de l'appareil. Le signal est transmis à une distance maximale de 6 mètres environ. L'angle par rapport au capteur ne doit pas excéder 30 °.
- Ci-dessous : introduire les piles dans le compartiment des piles sur le dessous de la télécommande. Respecter les polarités. Utiliser deux piles de type AAA du même fabricant.



Utilisation

Fonctions de base

- Tourner le bouton de réglage VOL/POWER dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil et augmenter le volume. Le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour baisser le volume ou éteindre l'appareil (produit un clic en fin de rotation).
- Appuyer plusieurs fois sur MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité (Radio/AUX/USB/BT)
- Utiliser les touches ◀◀ / ▶▶ pour sélectionner le titre ou la station radio souhaités.
- Appuyer sur MUTE pour activer la sourdine. Pour désactiver la sourdine, appuyer de nouveau sur MUTE.

Lecture en BT

- Basculer en mode BT en appuyant sur la touche BT du DisGo ou en appuyant plusieurs fois sur la touche MODE.
- Activer BT sur l'appareil à connecter et chercher l'appareil nommé DisGo puis s'y connecter. Le voyant LED BT s'allume lorsque la connexion est établie.
- Lire la musique depuis l'appareil connecté. Commander la lecture de musique depuis l'appareil connecté. Il est possible de régler le volume depuis l'appareil connecté ou avec le bouton de volume du DisGo.
- Rester appuyer sur la touche BT pour interrompre la connexion actuelle et passer en mode couplage.

Entrée AUX

Les autres appareils peuvent être connectés via l'entrée AUX. Pour en brancher un, utiliser un câble audio. Utiliser la touche MODE pour sélectionner la fonction AUX. Commander entièrement la lecture via le périphérique de lecture.

Fonction karaoké

- Le DisGo détecte automatiquement le branchement d'un microphone dans les prises MIC 1 / MIC2.
- Régler le volume général avec VOL+/- et celui du microphone avec MIC VOL.
- Ajuster l'intensité de l'effet hall avec le bouton ECHO.
- Éviter de diriger le microphone vers les haut-parleurs et de recouvrir la capsule du microphone avec les mains lorsqu'un sifflement se fait entendre.

Effets lumineux

Appuyer plusieurs fois sur la touche LIGHT MOOD (1x = rouge, 2x = vert, 3x = bleu, 4x = auto, 5x = désactivé), afin de sélectionner l'effet lumineux souhaité. L'intensité de la lumière s'ajuste à la dynamique de la musique. Si aucune source sonore n'est active, les effets lumineux disparaissent.

USB

Introduire un périphérique de stockage USB au port USB afin de lire des fichiers musicaux. Passer en mode USB en appuyant sur MODE. Utiliser les touches ◀◀ / ▶▶ / ▶▶▶ pour naviguer.

Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

2014/53/EU (RED)



Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Avvertenze di sicurezza

- Il presente manuale ha lo scopo di illustrare il funzionamento del prodotto. Conservarlo per consultazioni future.
- Questo prodotto ha una garanzia di due anni di conformità. Non sono coperti da garanzia i danni causati da un utilizzo improprio.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto. Un utilizzo improprio può danneggiare il prodotto o l'ambiente circostante.
- Apportare modifiche al prodotto compromette la sua sicurezza. Attenzione pericolo di farsi male!
- Non aprire mai il prodotto e non eseguire mai riparazioni autonomamente.
- Maneggiare il prodotto con cautela. Può danneggiarsi in caso di urti, colpi o cadute anche da altezze minime.
- Non esporre il prodotto all'umidità e al calore eccessivo.
- Non fare cadere oggetti di metallo nel dispositivo.
- Non fare cadere oggetti pesanti sul dispositivo.
- Pulire il dispositivo solo con un panno asciutto.
- Non bloccare le fessure di aereazione.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore o da un rivenditore qualificato.

La garanzia decade in caso di intervento di terzi.

Parti più piccole/imballaggio

Conservare le parti più piccole (ad es. viti, materiale di montaggio e di imballaggio) lontano dalla portata dei bambini, per evitare che le ingeriscano. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!

Trasporto del dispositivo

Conservare la confezione originale. Per garantire una protezione adeguata del dispositivo durante il trasporto, riporlo nella confezione originale.

Pulizia delle superfici esterne

Non utilizzare liquidi volatili come ad esempio spray per insetti. Le superfici si possono danneggiare se si puliscono troppo energicamente. Le parti in plastica o in gomma non devono restare a contatto con il dispositivo per lungo tempo. Utilizzare un panno asciutto.

Utilizzo conforme

Questo dispositivo serve per trasmettere la voce. E' destinato esclusivamente a questo scopo e può essere utilizzato solo per questo scopo e nelle modalità descritte nel presente manuale.

Questo dispositivo non è destinato ad essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, mentali e sensoriali ridotte o che non dispongono delle conoscenze e dell'esperienza necessarie, a meno che un supervisore ha prima spiegato loro come utilizzare il dispositivo e le avvertenze di sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.

Al sistema del microfono sono inclusi microfoni con trasmettitore integrato che servono alla trasmissione del segnale senza fili. I sistemi operano all'interno dello spettro VHF (174 MHz – 230 MHz). Il raggio d'azione della trasmissione è di circa 50 m e dipende dalle condizioni locali. Questi dispositivi sono concepiti per l'utilizzo in ambienti interni.

Approvazione

Questo prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/UE dell'Unione europea riguardante le apparecchiature radio e quindi non necessita il certificato di esame CE di ciascun paese membro.

Questo impianto radio corrisponde alla classe 2 e richiede una singola assegnazione delle frequenze per il funzionamento in Germania. I moduli per l'assegnazione delle frequenze sono disponibili su Internet sul sito web dell'agenzia federale delle reti:

www.bundesnetzagentur.de.

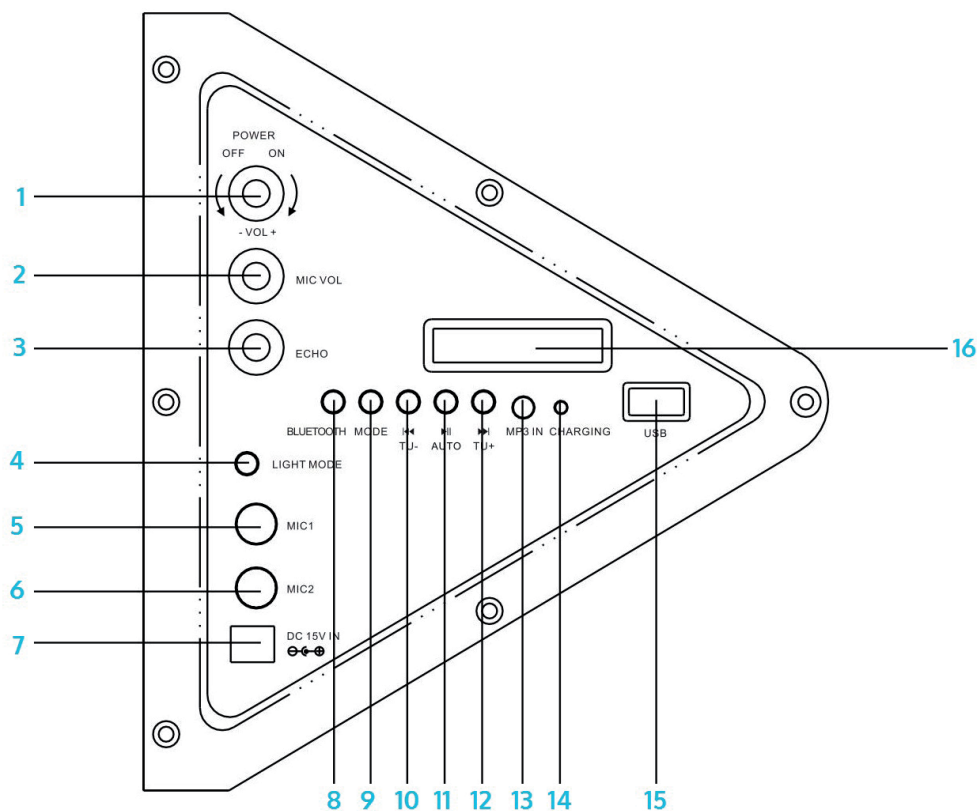
Inoltre può essere necessario richiedere l'autorizzazione da parte delle autorità nazionali per il funzionamento in un altro paese.

Dati tecnici

Articolo numero	10029751, 10029752, 10029753
Alimentazione	DC 15V (alimentatore per AC 220-240V, 50-60Hz incluso nella consegna) / batteria
Consegna	Dispositivo, alimentatore, telecomando, manuale di istruzioni

Pannello dei comandi

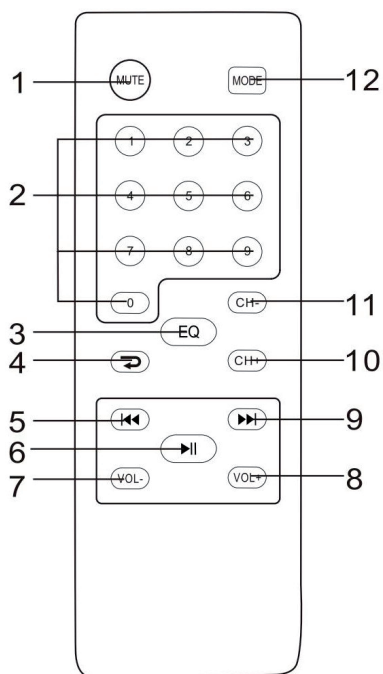
Pannello frontale:



POWER / VOLUME In senso orario: accendere / VOL + In senso antiorario: spegnere / VOL	1	9	MODE Premere ripetutamente per selezionare la modalità (BT, AUX, USB)
MIC VOLUME Volume microfono	2	10	⏮ Musica: indietro
ECHO	3	11	⏸ Musica: Play/Pause
LIGHTMODE Premere ripetutamente per selezionare l'effetto luce desiderato	4	12	⏭ Musica: brano successivo / sintonizzazione +
Attacco MIC 1 (6,3 mm)	5	13	Attacco AUX (jack audio da 3,5 mm)
Attacco MIC 2 (6,3 mm)	6	14	LED carica (rosso: batteria vuota, verde: processo di carica)
Attacco alimentatore DC 15V	7	15	Slot USB
BT	8	16	Display

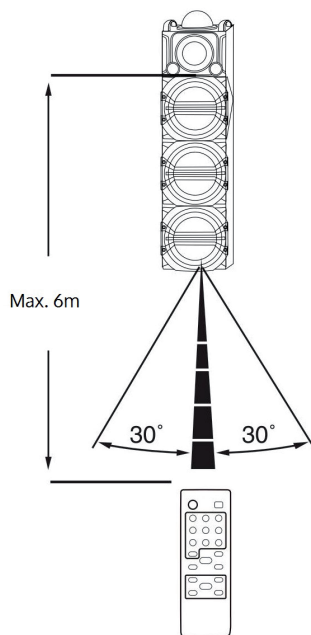
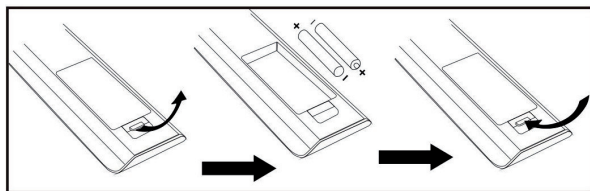
Telecomando:

1	MUTE (disattivazione audio)
2	Tasti numerici
3	EQ (regolazione audio)
4	INDIETRO
5	⏮
6	⏸
7	VOL-
8	VOL+
9	⏭
10	
11	
12	MODE



Note per il telecomando:

- Figura a destra: direzionare il telecomando verso la parte frontale del telecomando. Il segnale trasmesso fino ad una distanza massima di circa 6 metri. L'angolo non deve essere maggiore di 30°.
- Figura in basso: inserire le pile nel vano apposito nella parte inferiore del telecomando. Prestare attenzione alla corretta polarità. Utilizzare due pile uguali di tipo AAA.



Utilizzo

Funzioni di base

- Ruotare la manopola VOL/POWER in senso orario per accendere il dispositivo e aumentare il volume. Ruotare la manopola in senso antiorario per abbassare il volume e per spegnere il dispositivo.
- Premere ripetutamente MODE per selezionare la modalità di funzionamento desiderata (Radio / AUX / USB / BT).
- Utilizzare i tasti ◀◀ / ▶▶ per selezionare il brano desiderato o il canale desiderato.
- Premere MUTE per disattivare l'audio. Per attivare di nuovo l'audio, premere di nuovo MUTE.

Riproduzione BT

- Accendere il DisGo tramite il tasto BT oppure premendo ripetutamente MODE in modalità BT.
- Attivare il BT sul dispositivo che si desidera collegare e cercare il dispositivo di nome DisGo. La spia a LED si accende appena la connessione è avvenuta con successo.
- Riprodurre la musica sul dispositivo collegato. La gestione della riproduzione avviene tramite il dispositivo collegato. È possibile regolare il volume tramite il dispositivo collegato oppure tramite la manopola del volume del DisGo.
- Tenere premuto il tasto BT per disattivare il collegamento attuale e passare alla modalità Pairing.

Ingresso AUX

Per altri dispositivi è possibile utilizzare l'ingresso AUX. Utilizzare il cavo audio per il collegamento. Per selezionare la funzione AUX, utilizzare il tasto MODE. La gestione della riproduzione avviene tramite il dispositivo esterno.

Funzione Karaoke

- Il DisGo riconosce automaticamente se il microfono è collegato ad uno degli attacchi MIC1 / MIC2.
- Impostare il volume totale tramite VOL +/- e il microfono con MIC VOL.
- Regolare l'effetto eco con la manopola ECHO.
- Evitare di dirigere il microfono verso gli altoparlanti oppure di coprire la capsula in caso di ronzio.

Effetti luce

Premere ripetutamente il tasto LIGHT MOOD (1x = rosso; 2x = verde; 3x = blu; 4x = auto; 5x = off), per selezionare l'effetto luce desiderato. Se non è presente una fonte audio, l'effetto luce si spegne automaticamente.

USB

Inserire un dispositivo USB nell'apposita slot per riprodurre i file musicali. Passare alla modalità USB tramite MODE. Utilizzare ◀◀ / ▶▶ / ▶|| per navigare.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/EG e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

2014/53/EU (RED)



Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar daños posibles. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Indicaciones de seguridad

- Este manual tiene el fin de familiarizarle con el funcionamiento de ese producto. Guarde el manual cuidadosamente para poder consultarlo en caso de necesidad.
- El aparato cuenta con dos años de garantía por defecto en caso de uso correcto.
- Solamente utilice el producto para su fin diseñado. Cualquier uso de manera diferente puede provocar daños del producto o de su entorno.
- Desmontar o manipular el producto compromete la seguridad del producto. ¡Atención, riesgo de lesiones!
- Ni arbitrariamente abra el producto ni realice reparaciones en el producto a su mismo.
- Trate el producto con esmero. Puede ser dañado por golpeteos, golpes o la caída de alturas bajas.
- Mantenga el producto alejado de humedad y de calor extremo. Ese producto está diseñado para el uso doméstico en zonas cerradas.
- Nunca deje caer objetos de metal en el aparato.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato.
- Limpie el aparato exclusivamente con un trapo seco.
- No bloquee las aberturas de ventilación.
- Exclusivamente use accesorios recomendados por el fabricante.
- Baje el volumen antes de conectar audífonos a un dispositivo de música.
- Use el adaptador incluido en la entrega, para conectar el aparato con la red eléctrica y solamente conecte el adaptador con enchufes domésticos (~220-240V).

La garantía caduca en caso de influencia externa al aparato.

Objetos pequeños/ Partes del embalaje (Bolsas de plástico, cartonajes etc.):

Guarde objetos pequeños (tornillos y otros materiales de montaje, tarjetas de memoria) y partes del embalaje y manténgalos fuera del alcance de los niños, para que no puedan ser tragados. Niños no deben jugar con lámina. ¡Riesgo de asfixia!

Transportar el aparato:

Conserve el embalaje original. Para lograr una protección adecuada mientras transportar el aparato, embálalo en el embalaje original.

Limpiar las superficies exteriores:

No use líquidos volátiles (por ejemplo spray insecticida). Por demasiada presión durante la limpieza la superficie podría ser dañada. Piezas de goma o plástico no deben estar en contacto con el aparato durante un periodo prolongado. Use un trapo limpio y seco para la limpieza del aparato.

Uso específico

El aparato puede transmitir voz hablada y voz cantada. Está exclusivamente destinado para estos fines y solamente puede ser usado para este fin. Solamente puede ser usado como descrito en las instrucciones.

El aparato no debe ser usado por personas (incluyendo los niños) con una capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimiento, salvo que una persona responsable les proporcione supervisión o las instrucciones necesarias relacionadas con el uso del dispositivo para asegurar su seguridad. Niños deben ser supervisados para que no jueguen con el dispositivo.

El sistema de micrófonos incluye micrófonos con emisores integrados que permiten la transmisión de señal inalámbrica a la unidad receptora. Los sistemas funcionan en las gamas de VHF (174MHz-230MHz). La distancia de transmisión es de aproximadamente 50m y depende de las condiciones locales. Los dispositivos están exclusivamente diseñados para el uso en el espacio interior.

Autorización

Este dispositivo corresponde a la normativa de equipos radioeléctricos 2014/53/UE de la Unión Europea y por eso no necesita el examen CE de tipo de los productos de cada estado miembro.

Este equipo radioeléctrico corresponde a la clase de equipo 2 y necesita una asignación de frecuencias individuales para ser usado en Alemania. Los formularios pueden ser encontrados en la página web de la Bundesnetzagentur:

www.bundesnetzagentur.de

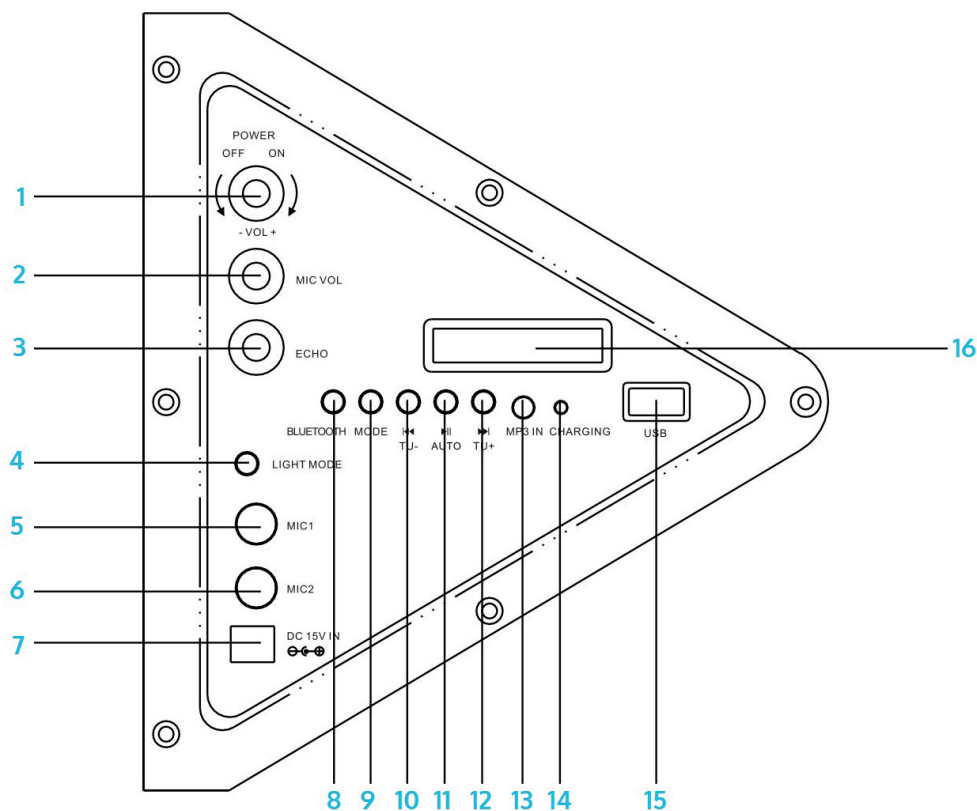
Si quiere usar el equipo en otros países que Alemania también puede ser necesario de solicitar una licencia a las autoridades nacionales pertinentes.

Datos técnicos

Número del artículo	10029751, 10029752, 10029753
Suministro eléctrico	DC 15V (fuente de alimentación para AC 220-240V~50-60Hz incluido)/ batería
Alcance de suministro	Dispositivo, fuente de alimentación, micrófono-VHF (256.1 MHz), control remoto, manual de instrucciones

Elementos de manejo

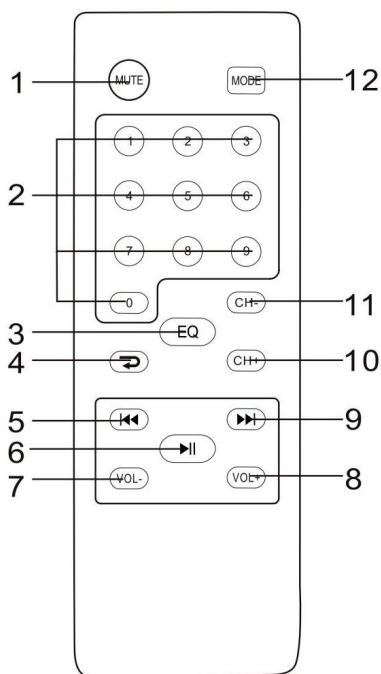
Vista frontal



POWER/VOLUME En el sentido de las agujas de reloj: Encender/VOL+ En el sentido contrario al de las agujas de reloj: Apagar/VOL-	1	9	MODE Pulsar varias veces para elegir el modo deseado (BT,AUX,USB)
MIC VOLUME Volumen del micrófono	2	10	⏮ Música: anterior, rebobinar
ECHO Ajustamiento del efecto eco	3	11	⏸ Música: reproducir/pausa
LIGHTMODE Pulsar varias veces para elegir el deseado efecto luminoso	4	12	⏭ Música: siguiente, avanzar
MIC 1 conector (6,3mm)	5	13	AUX conector (3,5mm audio)
MIC 2 conector (6,3mm)	6	14	Indicador LED: (rojo: la batería está vacía, verde: recarga)
DC 15V adaptador de CA	7	15	Conector USB
BT	8	16	pantalla

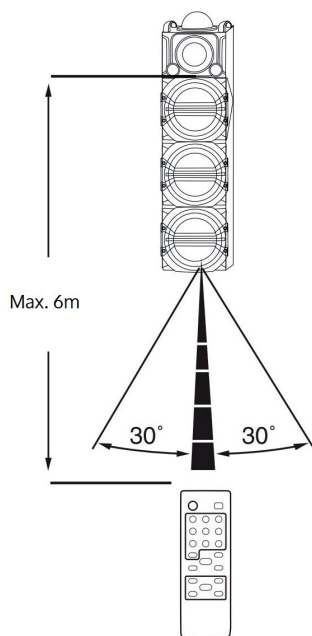
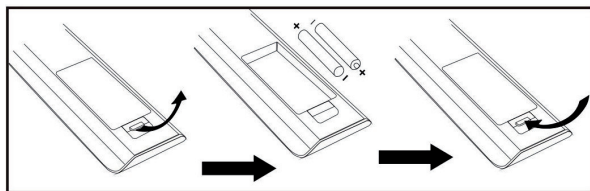
Control remoto:

1	MUTE (Botón de silenciamiento)
2	Tecla numérica
3	EQ (Control de tono)
4	ZURÜCK
5	⏮
6	⏸
7	VOL-
8	VOL+
9	⏭
10	Emisor siguiente
11	Emisor anterior
12	MODE: Pulsar varias veces para elegir el modo deseado (BT,AUX,USB)



Aviso importante

- Imagen a la derecha: Oriente el control remoto a distancia hacia la parte delantera del receptor. La señal puede ser transmitida hasta a 6 metros. Asegúrese de que el ángulo no excede 30°.
- Imagen inferior: Coloque las pilas según las marcas de polaridad +/- en el compartimento de las pilas. Inserte dos baterías idénticas del tipo AAA.



Manejo y controles

Funciones básicas

- Gire el botón POWER/VOLUME en el sentido de las agujas de reloj, para encender el dispositivo y aumentar el volumen. Gire el botón POWER/VOLUME en el sentido contrario al de las agujas de reloj, para apagar el dispositivo y bajar el volumen.
- Pulse varias veces el botón MODE para elegir el modo deseado (radio/AUX/USB/BT).
- Pulse los botones ◀◀ / ▶▶ para elegir la pista musical o el emisor deseado.
- Pulse el botón MUTE para desactivar el sonido. Para reactivar el sonido, pulse de nuevo el botón MUTE.

El modo BT

- Pulse el botón BT o varias veces el botón MODE para elegir el modo BT.
- Active la función BT en el dispositivo externo que quiere conectar y busque en la lista de aparatos el dispositivo con el nombre DisGo. Conecte el dispositivo externo con DisGo. Después de establecer una conexión, la LED-BT se iluminará.
- Reproduzca la música en el dispositivo externo. Utilice el dispositivo externo para controlar la reproducción de música. Puede ajustar el volumen en el dispositivo externo o en el DisGo.
- Mantenga pulsado el botón BT para cortar la conexión y entrar al modo de emparejamiento.

Conector AUX

Puede usar el conector AUX para conectar el DisGo con otros dispositivos. Use un cable-audio para el establecer una conexión. Pulse varias veces el botón MODE para elegir el modo AUX. Utilice el dispositivo externo para controlar la reproducción de música.

Función de karaoke

- El DisGO reconoce automáticamente si una micrófono está conectado con uno de los conectores MIC1/MIC2.
- Ajuste el volumen general con los botones VOL+/- y la parte del micrófono con el botón MIC VOL.
- Ajuste el efecto eco con el botón ECHO.
- Tenga cuidado de no apuntar nunca el micrófono directamente hacia los altavoces y no intente de proteger la cápsula de micrófono con las manos cuando se escucha silbidos muy agudos.

Efectos luminosos

Pulse varias veces el botón LIGHTMODE (1x=rojo; 2x=verde; 3x=azul; 4x=auto; 5x=apagado) para elegir el efecto luminoso deseado. La intensidad luminosa depende de la dinámica de la música. El efecto luminoso se apaga automáticamente si el dispositivo no puede detectar una fuente de audio.

USB

Conecte una memoria USB con el conector USB para reproducir los archivos de música de la memoria USB con el dispositivo. Pulse varias veces el botón MODE para elegir el modo USB. Use los botones

◀◀ / ▶▶ / ▶|| para navegar.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

El producto contiene pilas sujetas a la Directiva Europea 2006/66/UE, según la cual estas no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Compruebe la normativa de su país con respecto al reciclaje de las pilas usadas. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania).

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

2014/53/EU (RED)

